

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 93 — 2726

25 NOVEMBRE 1993

Loi modifiant l'article 730 du Code judiciaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1er.** L'article 730 du Code judiciaire, modifié par la loi du 3 août 1992 modifiant le Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« Article 730. § 1er. Une cause peut être rayée du rôle général avec l'accord des parties.

Toute cause rayée du rôle général ne peut y être ramenée que par une citation nouvelle, sauf le droit des parties de comparaître volontairement.

§ 2. a) Tous les ans dans les quinze premiers jours du mois de décembre, les présidents des cours et tribunaux procèdent à l'appel de toutes les causes qui sont inscrites au rôle depuis plus de trois ans et dont les débats n'ont pas été ouverts ou n'ont plus été continués depuis plus de trois ans. La liste des causes ainsi appelées est affichée un mois à l'avance à la porte de la salle d'audience ou déposée au greffe en vue de consultation des parties, et de leurs conseils.

Toutes les causes dont le maintien n'est pas demandé sont omises d'office du rôle général. Il en est fait mention à la feuille d'audience.

Toute cause omise du rôle général peut être réinscrite à la demande de la partie la plus diligente.

b) Si l'instruction d'une affaire révèle un retard anormal, la cause peut être omise d'office du rôle des audiences.

Toute cause omise du rôle d'audience peut y être ramenée par la partie la plus diligente sans autres formalités qu'une demande adressée au président de la chambre.

En ce cas néanmoins il ne peut être statué par défaut à l'égard d'une partie si elle n'a été avertie par le greffier des jour et heure de l'audience où le défaut sera requis. Cet avertissement est donné par pli judiciaire, quinze jours au moins avant l'audience. S'il est justifié que par suite d'une circonstance non imputable à la partie, l'avertissement ne lui est pas parvenu, le juge peut ordonner qu'elle sera citée par huissier de justice.

§ 3. L'omission d'une cause n'éteint ni le droit ni l'instance. La radiation éteint l'instance. »

(1) *Session ordinaire 1992-1993 :*

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Proposition de loi n° 753-1 du 25 mai 1993 de M. Arts.

(1) *Session ordinaire 1993-1994 :*

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Texte adopté par la Commission de la Justice n° 753-2. — Amendement de M. Loones, n° 753-3.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 10 novembre 1993.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi n° 1218-1.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 19 novembre 1993.

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 93 — 2726

25 NOVEMBER 1993. — Wet tot wijziging  
van het artikel 730 van het Gerechtelijk Wetboek (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Artikel 730 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd door de wet van 3 augustus 1992 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door volgende bepalingen :

• Artikel 730. § 1. Een zaak kan op de algemene rol worden doorgehaald met instemming van partijen.

Een zaak die op de algemene rol is doorgehaald kan alleen door een nieuwe dagvaarding weer op de rol worden gebracht, behoudens het recht van de partijen om vrijwillig te verschijnen.

§ 2. a) Elk jaar wordt, binnen de eerste vijftien dagen van de maand december, door de voorzitters van de hoven en de rechtbanken een oproeping gehouden van alle zaken die sinds meer dan drie jaar op de rol zijn ingeschreven en waarvan de debatten geen aanvang hebben genomen of die sinds meer dan drie jaar niet zijn voortgezet. De lijst van de aldus opgeroepen zaken, wordt een maand tevoren aangeplakt aan de deur van de zittingszaal of ter inzage van de partijen en hun advocaten, neergelegd ter griffie.

Alle zaken waarvoor geen verzoek tot handhaving op de algemene rol is gedaan, worden ambtshalve weggelaten. Hiervan wordt melding gemaakt op het zittingsblad.

Een zaak die van de algemene rol werd weggelaten, kan terug ingeschreven worden op verzoek van de meest gereede partij.

b) Indien bij de behandeling blijkt dat een zaak abnormaal lang aansleept, kan de zaak ambtshalve van de zittingsrol worden weggelaten.

Een zaak die van de zittingsrol is weggelaten, kan door de meest gereede partij alsnog op de rol worden gebracht zonder andere formaliteiten dan een verzoek aan de voorzitter van de kamer.

In dat geval echter kan ten aanzien van een partij geen verstekvonnissen worden gewezen, indien de griffier haar geen kennis heeft gegeven van dag en uur van de zitting waarop verstek zal worden gevorderd. Deze kennisgeving geschiedt bij gerechtsbrief ten minste vijftien dagen vóór de zitting. Indien blijkt dat de kennisgeving de partij niet bereikt heeft ten gevolge van een omstandigheid die niet aan haar te wijten is, kan de rechter bevelen dat deze door een gerechtsdeurwaarder zal worden gedagvaard.

§ 3. Weglating van de rol doet noch het recht noch het geding vervallen. Doorhaling doet het geding vervallen. »

(1) *Gewone zitting 1992-1993 :*

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsvoorstel nr. 753-1 van 25 mei 1993 door de heer Arts.

(1) *Gewone zitting 1993-1994 :*

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Tekst aangenomen door de Commissie voor de Justitie nr. 753-2. — Amendement van de heer Loones, nr. 753-3.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 10 november 1993.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp nr. 1218-1.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 19 november 1993.

**Art. 2.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 25 novembre 1993.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
**M. WATHELET**

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
**M. WATHELET**

**Art. 2.** Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 25 november 1993.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
**M. WATHELET**

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
**M. WATHELET**

**SERVICES DU PREMIER MINISTRE, MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE, MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES, MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE, MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT ET MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 93 — 2727

**15 SEPTEMBRE 1993.** — Accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, X, l'article 6, § 3, 5<sup>e</sup> et l'article 92 bis, § 1er;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 43;

Vu le protocole d'accord du 9 mai 1989 conclu entre l'Etat belge et l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, relatif aux travaux à réaliser en faveur des institutions européennes sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'accord de coopération du 9 mars 1990 entre l'Etat et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à la répartition et à la destination de biens immeubles;

Vu les protocoles d'accord du 6 juin 1991 et son avenant du 29 septembre 1991, relatifs aux aspects particuliers de la desserte ferroviaire de Bruxelles;

Vu les décisions du Comité de Coopération entre l'Etat et la Région de Bruxelles-Capitale des 9 juillet 1991, 6 novembre 1991, 18 mai 1993 et 10 juin 1993;

Considérant que la promotion du rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles profite à tout le pays, qu'il y va de l'intérêt commun de l'Etat fédéral et de la Région de Bruxelles-Capitale, et ne peut donc pas être laissée à la charge de la seule Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que la collaboration entre l'Etat fédéral et la Région doit faire l'objet d'une programmation claire et d'une définition des rôles et modes d'intervention respectifs, et que c'est à cette fin que le Comité de Coopération a décidé qu'un accord-cadre de coopération devait être élaboré;

Considérant qu'avant d'élaborer cet accord-cadre, il y a lieu de programmer une série d'interventions de l'Etat fédéral en Région de Bruxelles-Capitale dans le domaine des travaux publics et des communications, travaux qui s'avèrent urgents et qui nécessitent d'être engagés en 1993 et 1994 pour être exécutés dans les meilleurs délais;

L'Etat fédéral, représenté par M. Jean-Luc Dehaene, Premier Ministre, par M. Guy Coëme, Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques, par M. Melchior

**DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER, MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR, MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN, MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU EN MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 93 — 2727

**15 SEPTEMBER 1993.** — Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen, inzonderheid het artikel 6, § 1, X, het artikel 6, § 3, 5<sup>e</sup> en het artikel 92 bis, § 1;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid het artikel 43;

Gelet op het protocolakkoord gesloten op 9 mei 1989 tussen de Belgische Staat en de Executieve van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest betreffende de uit te voeren werken ten behoeve van de Europese Instellingen op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 9 maart 1990 tussen de Staat en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de verdeling en de bestemming van onroerende goederen;

Gelet op het protocolakkoord van 6 juni 1991 en de bijakte van 27 september 1991, met betrekking tot de bijzondere aspecten van de spoorwegbediening van Brussel;

Gelet op de beslissingen van de Samenwerkingscommissie tussen de Staat en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 9 juli 1991, 6 november 1991, 18 mei 1993 en 10 juni 1993;

Overwegende dat de bevordering van de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel het hele land ten goede komt, dat de Federale Staat en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest hierbij beiden belang hebben, en dat dit niet alleen ten laste van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest mag vallen;

Overwegende dat de samenwerking tussen de Federale Staat en het Gewest het voorwerp moet zijn van een duidelijk programma en van een definitie van de rol en van de wederzijdse wijze van tussenkomsten, en dat de Samenwerkingscommissie daartoe beslist heeft een raamakkoord uit te werken;

Overwegende dat vooraleer dit raamakkoord uit te werken, er een reeks interventies van de Federale Staat in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest dienen geprogrammeerd te worden op het gebied van openbare werken en verkeer, werken die dringend zijn en die dienen vastgelegd te worden in 1993 en 1994 om binnen de kortst mogelijke termijn te kunnen worden uitgevoerd;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de heer Jean-Luc Dehaene, Eerste Minister, de heer Guy Coëme, Vice-Eerste Minister et Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven, de